

# Poesias

Autor(en): **Candinas, Luis**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **41 (1955)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881751>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## **Poesias**

da Luis Candinas

### **Allas steilas**

Steilas de miu Diu,  
quel ch' ha vus scaffiu —  
semna leu vos ers  
lunsch egl univers!

Steilas — ina mar!  
sai vus mai dumbrar —  
sogns ein vos interns,  
viadis leu eterns!

Steilas digl azur! —  
Diu la tarlichur  
e la sontgadat  
en perpetnadat!

## El ed ella

Sun ni paupers ni beinstonts,  
mo in giuven uss sils onns  
e persuls less jeu ca star,  
less uss forsa maridar.  
(halihaliho . . . less uss forsa maridar!)

Mo in giuven sco ti eis  
survegness jeu dus ni treis,  
in che tegn mei buca car,  
quel jeu tegnel mo pil narr.  
(halihaliho . . . quel jeu tegnel mo pil narr.)

Ina menda ha mintgin  
era ti has in nas fin,  
vul bein buca mo in pur —  
has bein queida d' in signur? —  
(halihaliho . . . ti mo lessas in signur!)

Vi buc' in mo cun daners,  
mo in giuven ch' ei sincers  
e ha mai da mei sterment — ,  
quel da cor hai jeu bugen.  
(halihaliho . . . quel da cor hai jeu bugen.)

### **Mo tschels . . .**

Mintgin sa buca esser in parlèr,  
sa sursinar, pinar cazzettas  
e cul signur van buca bein a pèr,  
gnanc las parlèras pli bialettas.

Denton ha il parlèr empau raschun,  
sch' el vesa ch' ins el nuot schazegia  
e tegn el oradvon per in paltrun,  
sch' el tuts de cuglienar laghegia.

In bien parlèr sa esser fetg sincers,  
di cuort e bien sch' ins el vilenta;  
»nus essan veramein parlèrs —  
mo **tschels**, — ein la parleramenta!«

### **Precauts!**

Tia fatscha vul bein rir,  
ch' jeu tut bien mo possi crer —  
fuss tut bien, nuot duess disdir,  
sch' jeu cartess ch' ei fuss tut ver!

Ti mo ri sche quei cunvegn!  
meinas mei mai en scumbegl —  
tiu intent ha schliet cuntegn,  
di l' eglia da de tiu egl!



### **La forza**

In ha la forz' el cumbel  
e l' auter ha el tgau,  
in fa mo quen cul stumbel  
e tschel pren malpuccau.

Dependa tgei cavazza —  
sei ina d' in anugl, —  
d' in bov che pugn' e mazza,  
ni! — quella mo d' in plugl.

La forza, che camonda  
cul tgiern ni cun ils pugins, —  
sefenda sco la slonda,  
sch' ei catschan empau cugns.

### **Mo fai adatg**

Sei stgir en ina caglia —  
tgei vul lu encurir?  
els stgirs cantuns ei la canaglia  
che vul la glisch dil tschiel untgir.

Sch' il leischen ha la cuida  
sa el tei cuglienar,  
rienta fatscha mai emblida —  
pli ferm els egls stos lu mirar.

Sch' in tgaun dat bein la cua —  
podà, che sefidein;  
il pli grond scroc, ch' ei dat zanua,  
quel, — enconusch' ins buca bein!

### **In vadi**

Sch' in vadi nus entupein  
segls e smanis fa el bein,  
vegn pli tups mo mintgadi —  
qualitads ded in vadi!

Tegn la cua agradsì,  
traì las combas davos si —  
forsa stos aunc far adatg  
spert lu ina ha el tratg!

Fins e neidis ei 'l e bials  
quei che sauda tiels vadials,  
forsa buca buns de raz —  
mo in bien vadi de maz!

### **Culs mauns en sac**

Culs mauns en sac stat in ch' a freid  
che vul adina sescaldar,  
ni tschelluisa fors' in tueit  
ch' ils mauns vul mai mussar!

Mo sei zanu' in detg smarschun  
ni in che fema mo tubac,  
dasperas aunc in paterlun —  
stat el culs mauns en sac!

### **Vul esser gronds!**

Sesentas en tetez signur e gronds,  
vul esser reverius e fetg maligns —  
sas pér a trer capiala, trer en vons, —  
sch' ils sacs ein vits — ti restas pigns!

### **Semtgaus**

Survegn jeu tissi de magliar  
lu vegnel forsa tussegaus,  
vul ins sil viv mei endridar —  
de morder sun semtgaus!

### **Buca sensibels**

Ei dat de quels che han cavazzas diras  
e pial tut fina senza schluppadiras,  
sche tuccas buca giu pil nas gnanc dattan tier,  
fan mo tgau-botsch, cun quei tgau dir sc' in fier.

Tuttina han els plugls e bia rubaglias,  
sezuppan culs uegls mo en las caglias,  
la pial schi grossa ha nuotzun sentiu  
e las ureglias surdas nuot udiu!

Els fan sco 'ls tais e fuian spert en tauna  
e dorman tochen l' ari' ei puspei sauna,  
sch' ins ha sin els cun gronds canuns sittau,  
quels gronds tavauns, — els scrolan strusch il tgau!